

Koshigaya Messenger

Ang Koshigaya Messenger ay na lumalabas kada unang linggo ng buwan.

Tumawag sa opisina kung may katanungan, at iba pa tungkol dito.

FOR INQUIRIES: Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building – 3F

Community Activity Support Section



Website♪



Instagram♪



CONSULTATION SERVICES PARA SA MGA FOREIGN RESIDENTS (LIBRE)

1

SAAN

Koshigaya City Hall, Main Building 3F | ☎048-963-9114

Community Activity Support Section (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)

ISKEDYUL

9:00am ~ 4:30pm, Lunes – Biyernes *Maliban kung nagkataong holiday.

LANGUAGE SUPPORT

English, Chinese, Filipino, Vietnamese, Japanese

*Pwedeng kumonsulta kaugnay sa mga gagawing pag-proseso sa city hall, pag-aaral ng Japanese, paninirahan sa Koshigaya o Japan, at iba pa.

2

SAAN

Community Activity Support Center, Koshigaya Twin City B-City 5F

ISKEDYUL

General Consultation:

10:00am ~ 4:30pm, Araw-araw

*Maliban sa Disyembre 29 – Enero 3

Special Consultation (Abogado, atbp):

✓ 3rd Wednesday, Visa related consultation

✓ 4th Wednesday, Legal Consultation

LANGUAGE SUPPORT

English, Chinese, Japanese

*Basahin ang QR code kung gustong makipag-ugnayan sa consultation counter at kung magpa reserba lalo na sa special consultation, atbp.





IKA-56 NA CULTURAL FESTIVAL SA KOSHIGAYA

Sa Community Cultural Festival sa Koshigaya magkakaroon ng exhibit ng mga paintings, arts and crafts, *ikebana*, at mga stage performances tulad ng sayaw, musika atbp. Isa itong pagkakataon na maipapakita ng mga mamamayan ang effort sa kanilang mga gawa at iba pa.

Magkakaroon ng hands-on corner ng *ikebana*, *haiku* at iba pa.

Halina at mag-enjoy sa cultural festival ng Koshigaya!

KAILAN: Nobyembre 21 – 24, 10:00am – 7:00pm

(hanggang 6:00pm sa petsa 24)

OPENING CEREMONY: Nobyembre 21 (Biyernes), 10:00am – 10:30am

SAAN: Koshigaya Community Center (Suncity Hall)

KATEGORYA: Exhibit ng mga arts & crafts, stage performances

*Walang bayad. Tingnan sa website ang detalye at iba pa.

IMPORMASYON: Lifelong Education Section (SHOGAI GAKUSHU KA)

☎048-963-9307, City Hall Building 3 – 3rd floor



Website



CHILD ABUSE PREVENTION MONTH

Huwag solohin lahat ng obligasyon sa pagpapalaki ng bata. Kung nahihirapan at kailangan ng tulong, makipag-ugnayan sa mga opisina sa ibaba.

《KUNG KAILANGAN NG PARENTING SUPPORT》

✓ CHILDREN & FAMILIES SUPPORT CENTER (KODOMO KATEI SENTA)

Lunes – Biyernes, 8:30am – 5:15pm (Sarado kung holiday, atbp.)

☎ 048-963-9319

《KUNG SA PALAGAY MO CHILD ABUSE》

✓ CHILD GUIDANCE CENTER (JIDO SODANJO)

Lunes – Biyernes, 8:30am – 6:15pm (Sarado kung holiday, atbp.)

☎ 048-975-4152

✓ CHILD ABUSE HOTLINE # 189



IMPORMASYON: Children & Families Support Center (KODOMO KATEI SENTA)

City Hall Building 2 – 2nd floor, ☎048-963-9319

14-DAY CAMPAIGN TO END VAW (VIOLENCE AGAINST WOMEN)

Sa Nobyembre 12 – 25 (14 days) ay kampanya sa pagtigil ng pang-aabuso sa kababaihan. Ang maging simbolo nito ay ang kulay violet o purple na ribbon. At makikita mo ang mga kulay na ito sa opisina kung saan pwedeng kumonsulta tulad ng opisina ng Gender Equality Support Center – Hot Koshigaya, sa mga nakatakdang opisina ng city hall at iba pa. Huwag mag alinlangan na kumonsulta kung ang iyong sitwasyon ay tulad ng sumusunod:

Nangyayari ba ang mga sumusunod?	● Sinusuntok, sinisipa, tinatadyakan, binabato ng mga gamit atbp. ● Pinagsabihan ng masama, nagagalit kapag hindi sinusunod ang gusto at iba pa ● Hindi binibigyan ng pera na magagamit para sa pagkain, pang-gastos sa bahay at iba pa, at hindi pinapayagan na magtrabaho ● Tinatakot na maghihiwalay upang hindi na pwedeng manatili sa Japan, at pananakot na kukunin ng asawa o partner ang anak ● Pinipilit na makikipag talikan at iba pa
---	--

- ✓ Kung sa palagay mo ikaw ay biktima ng Domestic Violence (DV), tumawag o makipag ugnayan agad sa opisina. Kahit mga lalaki, pwedeng kumonsulta. Maaasahan na ang iyong pribadong impormasyon ay protektado.
- ✓ Pwedeng kumonsulta kung nakatira, nagtatrabaho o nag-aaral sa Koshigaya.
- ✓ Pwede ring kumonsulta sa telepono.

IMPORMASYON: Women & DV Consultation and Support Center

☎ 048-963-9176

BUKAS: Lunes – Biyernes, 10:00am – 4:00pm (Sarado tuwing lunch break at holidays)

*Kung nahihirapan sa wikang Hapon, tumawag sa Community Activity Support Section,

☎ 048-963-9114 upang matulungan at magkaroon ng translator o interpreter.



IKA-39 NA EMERGENCY DRILL SA KOSHIGAYA

Magkakaroon ng emergency drill ang Koshigaya sa Osagami District bilang isa sa mga paghahanda kung may malaking lindol. Halina at sumali o manood sa drill!

KAILAN: Nobyembre 23, Linggo | 9:00am – 12:00noon

SAAN: Osagami Junor High School Campus
Osagami Community Center

MGA GAGAWIN: Pagranas ng lindol (earthquake simulation vehicle),
Pag-rescue ng biktima ng bumagsak na gusali, Display ng emergency
vehicles o mga espesyal na sasakyan tulad ng ambulansya, bumbero,
patrol car, at iba pa

PAALALA:

Mangyaring magbago ang nilalaman ng drill kung masama ang panahon.
Walang bayad ang pagsali. Direktang magpuna sa venue kung sasali.
Walang maparadahan ng sasakyan sa venue.

IMPORMASYON: Crisis and Management Office (KIKI KANRI SHITSU)
City Hall Main Building 3F, ☎048-963-9285



~Tomoni Aruko~



Illustrated by Saiinji-san

“Ang siyudad ng Hanoi tuwing taglagas”

Kumusta ka? Ako si Pham Huu Tuan. Sa “Tomoni Aruko” ngayong buwan ng Nobyembre, gusto kong ibahagi ang mga pwedeng i-enjoy at ang kagandahan ng siyudad ng Hanoi - Vietnam lalo na sa panahon ng taglagas.

Sa mga lugar na mag-iiba ang panahon sa isang taon(o mga bansa na may 4 seasons), ang taglagas ay isa sa mga panahon na maganda dahil hindi masyadong maiinit at hindi rin masyadong malamig. Sa panahong ito, pwede mo ring i-enjoy sa siyudad ng Hanoi ang ganda ng kulay ng langit at ang kulay dilaw na nalalaglag na mga dahon. Kinukonsidera din ito ng siyudad bilang isang *romantic season*.

May partikular na lugar sa Hanoi kung saan napakaraming nagtitinda at naglalako ng mga bulaklak habang naka bisekleta sa daan at mga kalsada. At sa panahon ng taglagas, may makikita kang maraming kulay dilaw na dahon na nahuhulog sa kalsada at iba pa. May maamoy ka rin na bulaklak na napakabango na kumakalat sa paligid at sa boong lugar. Ang amoy na ito ay galing sa bulaklak na *hoa sua*. Mayroon itong matamis na amoy na isa sa pinaka hihintay ng lahat lalo na sa panhon ng taglagas.

Tuwing taglagas may sikat na pagkain sa siyudad ng Hanoi na kadalasan ay ipinamimigay bilang regalo. Ito ay tinatawag na “com”. Ito ay isang *Vietnamese young green rice* o espesyal na butil ng bigas na kulay berde at wala pa sa gulang. Pwede itong kainin agad ngunit kadalasan ay ginagamit o nilalagay ito sa mga sabaw (com soup), *com rice cakes* at iba pang matatamis o espesyal na mga kakanin.

Ang Hanoi ay isa ring malaking siyudad at puno ng tao araw-araw. Kung may pagkakaton, bumisita sa Hanoi tuwing taglagas, kumain ng iba’t-ibang specialty ng *com* habang mag-enjoy ng magandang tanawin ng lugar.

Japanese Language Classes sa Buwan ng Nobyembre

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
10/26 May pasok kung nakasulat sa kalendaryo ang pangalan ng grupo.	10/27	10/28	10/29 ☆Nihongo Circle (Field Trip) ☆Kosumo Nihongo Salon	10/30	10/31 Walang pasok	1 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
2	3	4	5 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	6	7 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	8 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai
9	10	11	12 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	13	14 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	15 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku
16	17	18	19 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	20	21 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	22 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai
23 Labor Thanksgiving Day	24 Substitute Holiday	25	26 ☆Nihongo Circle	27	28 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	29 Walang pasok
30						

PANGALAN NG GRUPO	KAILAN	SAAN AT PINAKAMALAPIT NA TRAIN STATION
NIHONGO CIRCLE 【¥ 100 PER LESSON】 *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)	Miyerkules 10:00am ~ 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN)
KOSUMO NIHONGO SALON 【¥ 100 PER LESSON】	Miyerkules (Gabi) 7:00pm ~ 8:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoico 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5347-2041 (KOJIMA-SAN)
NIHONGO DE GO! 【¥ 100 PER LESSON】	Biyernes 1:30pm ~ 3:30pm	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (ADRES: Minami Koshigaya 5-4-37) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center – Palette (ADRES: Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-6 min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
LINGUAL KOSHIGAYA 【LIBRE】	Sabado 10:00am ~ 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
TABUNKA KODOMO GAKUSHU JUKU 【LIBRE】	Sabado (1st & 3rd) 1:30pm ~ 3:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)
KOSUMO KODOMO KYOSHITSU & KOSUMO NIHONGO SALON SENGENDAI 【LIBRE】	Sabado 1:30pm ~ 3:30pm	SAAN: Resona Youth Base, Saitama Resona Sengendai Branch 3F (ADRES: Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (INCHARGE)

